

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 86 (1968)  
**Heft:** 197

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**







Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

232132. Hinterlegungsdatum: 11. März 1968, 18 Uhr.  
Gerrais Aktiengesellschaft, Sieberstrasse 4, München 27 (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Milch und alle Milchzerzeugnisse, insbesondere Butter, Käse, Joghurt, Sahne; Zubereitungen aus Milch und Milchzerzeugnissen unter Zusatz von Konfitüren, Obst, Obst- und Fruchtsäften, Schokolade und Kakao; Eis und Eiscrème, Zuckerwaren, Pralinen.  
(Int. Kl. 29, 30, 32)

## TWO FOR TWO

232133. Hinterlegungsdatum: 12. März 1968, 20 Uhr.  
Groupement Cosmétique Société Anonyme, Mauren (Liechtenstein).  
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte, Parfümieren, Seifen, Haarwasch- und Haarpflegemittel, Zahnpflegemittel; Damen- und Herrenoberbekleidung sowie Accessoires zur Damen- und Herrengarderobe (ausgenommen Strümpfe und Strumpfwaren), Wäsche, Schuhwaren, Lederwaren; Reiseartikel; Schmuckwaren, einschliesslich Imitationsschmuck; Spirituosen sowie alkoholische Getränke aller Art; Tabakwaren und Raucherutensilien. (Int. Kl. 3, 14, 18, 25, 32, 33, 34)

## RODOLPHE DEVILLE

232134. Hinterlegungsdatum: 12. März 1968, 20 Uhr.  
Alfa-Laval Aktiebolag, Stockholm (Schweden), Geschäftsadresse: Tumba (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Maschinen und Apparate für Viehzucht wie Melkmaschinen und andere Maschinen und Apparate im Zusammenhang mit dem Betrieb von Viehställen; Steuer- und Reguliervorrichtungen für hydraulische und pneumatische Geräte, Motoren, Steuer- und Reguliervorrichtungen für Betriebsabläufe und Betriebszustände im Zusammenhang mit den genannten Maschinen und Apparaten. (Int. Kl. 7, 9)

## HYDROPULSE

232135. Hinterlegungsdatum: 1. April 1968, 20 Uhr.  
Felca und Titoni Uhrn AG (Montres Felca et Titoni S.A.) (Felca und Titoni Watch Ltd.), Schützengasse 18, Grenchen (Solothurn).  
Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

## COSMO QUEEN

232136. Hinterlegungsdatum: 5. April 1968, 20 Uhr.  
Gillette Industries Limited, Gillette Corner, Great West Road, Isleworth (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 124950. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. April 1968 an.

Rasierklingen, Rasierapparate und Messerwaren. (Int. Kl. 8)

## PROBAK

232137. Date de dépôt: 8 avril 1968, 18 h.  
Fabrique Le Prêlet & H.A. Richardet S.A., Les Geneveys sur Cofrane (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 126248. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 avril 1968.

Moteurs, transformateurs, condensateurs, interrupteurs, appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle, de secours et d'enseignement; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes, caisses enregistreuses, machines à calculer, appareils extincteurs. (Cl. int. 7, 9)

## ROS-TAN

232138. Date de dépôt: 11 avril 1968, 11 h.  
Henkel & Cie S.A., Hardstrasse 55, Pratteln (Bâle-Campagne).  
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 127157. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 avril 1968.

Oléanates de soude et de potasse, perborates de soude, de potasse et d'ammoniaque, carbonates de soude et de potasse et autres persels, savons et lessives. (Cl. int. 1, 3)

## LE PERSIL

232139. Date de dépôt: 17 avril 1968, 20 h.  
E.R. Holloway Limited, 45, Bloomsbury Square, Londres W.C. 1 (Grande-Bretagne), adresse commerciale: Olding's Corner, Hatfield (Hertfordshire, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie, savonnerie et fards et articles de toilette en général. (Cl. int. 3, 8, 21)

## EVETTE

232140. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1968, 20 Uhr.  
VACUUM Chronometer Corporation, Silbergasse 9, Biel.  
Fabrikation und Handel.

Chronometer und andere Uhren. (Int. Kl. 14)

## ADD-A-WATCH

232141. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1968, 20 Uhr.  
VACUUM Chronometer Corporation, Silbergasse 9, Biel.  
Fabrikation und Handel.

Chronometer und andere Uhren. (Int. Kl. 14)

## HOT DOG

232142. Hinterlegungsdatum: 23. April 1968, 19 Uhr.  
Karlsruher Parfümerie- und Toiletteseifenfabrik F. Wolff & Sohn, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Durlacher Allee 31/33, Karlsruhe (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Eau de Cologne, Parfümieren in flüssiger oder fester Form (Parfümtablets), Gesichts- und Haarpuder, Kopf- und Toilettewasser, Toilette- und Riechessige, Riechpulver, Zahnpulver, Zahncreme, Zahnpasta, Zahn- und Mundwasser, Haaröle, Pomaden und kosmetische Präparate zur Pflege der Haut, Haare und der Fingernägel, Toilette-seifen in flüssiger, halbfester, fester und pulverisierter Form, Rasierseifen, Rasierseifenpulver und Rasierseifencreme, Desodorisierungsmittel als kosmetische Mittel. (Int. Kl. 3)

## RODEO

232143. Hinterlegungsdatum: 25. April 1968, 11 Uhr.  
Carl Maier & Cie, Fulachstrasse 150, Schaffhausen. — Fabrikation.  
Sicherungsautomat. (Int. Kl. 9)

## PICOMAT

232144. Date de dépôt: 25 avril 1968, 20 h.  
Biorganon S.A., Obere Plessurstrasse 39, Coire (Grisons).  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires, hygiéniques, désinfectants, étouffés et matériel pour pansements, aliments diététiques et de régime. (Cl. int. 5)

## PERENTEROL

232145. Hinterlegungsdatum: 26. April 1968, 17 Uhr.  
Wings Shirt Co., Inc., 4 West 33rd Street, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Hemden, Jacken, Pyjamas, Mäntel und Hosen. (Int. Kl. 25)

## GOLDEN VEE

232146. Hinterlegungsdatum: 29. April 1968, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrikation und Handel.

Chemische Färbemittel. (Int. Kl. 1, 2)

## SANDOGEN

232147. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1968, 12 Uhr.  
Aktiengesellschaft Hunziker & Cie, Lagerstrasse 1, Zürich 4.  
Fabrikation und Handel.

Kalkhydrat und kalkhaltige Baustoffe. (Int. Kl. 1, 19)

## KALKIT

232148. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1968, 19 Uhr.  
Tecta AG, Pulverweg 58c, Bern 15. — Handel.

Thermische Dämmplatten aus Polyurethan-Hartschaum, beidseitig kaschiert. (Int. Kl. 17)

## TECTAFOAM

232149. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1968, 19 Uhr.  
Tecta AG, Pulverweg 58c, Bern 15. — Handel.

Thermische Dämmplatten aus expandiertem oder extrudiertem Polystyrol mit oder ohne Falz. (Int. Kl. 17)

## TECTAPOR

232150. Hinterlegungsdatum: 18. April 1968, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## ALIMEL

232151. Hinterlegungsdatum: 18. April 1968, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrikation und Handel.

Mutterkorn enthaltendes Arzneimittel. (Int. Kl. 5)  
(Int. Kl. 5)

## ERGOPAX

232152. Hinterlegungsdatum: 18. April 1968, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrikation und Handel.

Blutstillende Medikamente; Medikamente gegen Hämorrhoiden. (Int. Kl. 5)

## ERISANDEN

232153. Hinterlegungsdatum: 18. April 1968, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrikation und Handel.

Blutstillende Medikamente; Medikamente gegen Hämorrhoiden. (Int. Kl. 5)

## ERISANDIN

232154. Hinterlegungsdatum: 18. April 1968, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## ESTOLIX

232155. Hinterlegungsdatum: 18. April 1968, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## ESTULIX

232156. Hinterlegungsdatum: 18. April 1968, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## ESULIX

232157. Hinterlegungsdatum: 18. April 1968, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## FIDERON

232158. Hinterlegungsdatum: 18. April 1968, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrikation und Handel.

Blutstillende Medikamente; Medikamente gegen Hämorrhoiden. (Int. Kl. 5)

## HERISANDEN

232159. Hinterlegungsdatum: 18. April 1968, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## KOLVUX

232160. Hinterlegungsdatum: 18. April 1968, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## LIMELOX

232161. Hinterlegungsdatum: 18. April 1968, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## MIREGOT

232162. Hinterlegungsdatum: 18. April 1968, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## RILONIL

232163. Hinterlegungsdatum: 18. April 1968, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## ROVESCENT

232164. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1968, 11 Uhr.  
Schweppes (Overseas) Limited, Schweppes House, 1-4, Connaught Place, London W. 2 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Nichtalkoholische Getränke und Ingredienzen dafür, einschliesslich Fruchtsäften. (Int. Kl. 32)

## CALYPSO

232165. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1968, 17 Uhr.  
Macbeth Corporation, Little Britain Road, Newburgh (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Lichtquellen für wissenschaftliche Zwecke, zur Sichtbarmachung von Farben für den Vergleich, die Einschätzung und das Sortieren von Mustern verschiedener Farbtönen. (Int. Kl. 9, 11)

## NORLITE

**232166.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1968, 11 Uhr.  
«Lysiform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, 6, rue de Genève, Lausanne. — Fabrikation und Handel.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## HOSPISAN

**232167.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1968, 11 Uhr.  
«Lysiform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, 6, rue de Genève, Lausanne. — Fabrikation und Handel.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## SPITOSAN

**232168.** Date de dépôt: 17 mai 1968, 18 h.  
Heuer-Léonidas S.A., 18, rue Veresius, Bienne.  
Fabrication et commerce.

Montres et mouvements d'horlogerie, instruments mécaniques, électriques et électroniques pour la mesure du temps. (Cl. int. 9, 14)

## CENTISPLIT

**232169.** Date de dépôt: 17 mai 1968, 18 h.  
Heuer-Léonidas S.A., 18, rue Veresius, Bienne.  
Fabrication et commerce.

Montres et mouvements d'horlogerie, instruments mécaniques, électriques et électroniques pour la mesure du temps. (Cl. int. 9, 14)

## DECITIMER

**232170.** Data del deposito: 15 maggio 1968, ore 11.  
Renato Chiappa, Losone (Ticino). — Fabricazione e commercio.

Rivista mensile di cultura, politica e di attualità. (Cl. int. 16)

## ECCOMI

**232171.** Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1968, 20 Uhr.  
Rembrandt Tobacco Corporation (Overseas) Limited, Weinbergstrasse 79, Zürich 6. — Fabrikation und Handel.

Verarbeiter und unverarbeiteter Tabak. (Int. Kl. 34)

## MASTERCRAFT

**232172.** Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1968, 15 Uhr.  
Dr. J. Hangartner, Rütli-Apotheke, Bahnhofstrasse 1, Brunnen (Schwyz). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 123831. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Februar 1968 an.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte sowie Parfümerien. (Int. Kl. 3, 5)

## ALDONA

**232173.** Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1968, 14 Uhr.  
Max Dürr-Schiefelhein, Gasstrasse 3, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Parfümeriewaren. (Int. Kl. 3)

## JEREL

**232174.** Date de dépôt: 21 mai 1968, 11 h.  
Istituto biochimico I.B.S.A. Società Anonima, via al Ponte 5, Masnago (Tessin); adresse pour la correspondance: Lugano 3 (Tessin).  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

## TRILIPSIN-IBSA

**232175.** Date de dépôt: 20 mai 1968, 20 h.  
Béguelin & Co. S.A., Fabrique de montres Damas et Tramelan Watch Co., Tramelan (Berne). — Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); bijouterie en vrai et en faux, pierres précieuses; montres, leurs parties, bracelets de montres et tous autres appareils à mesurer le temps. (Cl. int. 9, 14)

## ALMAS

**232176.** Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1968, 18 Uhr.  
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, Zug. — Fabrikation und Handel.

Steroid-Hormon-Präparate für den gynäkologischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

## NORIDAY

**232177.** Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1968, 12 Uhr.  
Telecon AG, Forchstrasse 282, Zürich 8. — Fabrikation und Handel. Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 229123. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1968 an.

Funkgeräte, Gegensprechanlagen, Radioempfänger, Tonbandgeräte, Grammophone, Verstärker, Lautsprecher, elektrische Messinstrumente. (Int. Kl. 9)

## FIELDMASTER

**232178.** Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1968, 12 Uhr.  
Telecon AG, Forchstrasse 282, Zürich 8. — Fabrikation und Handel.

Funkgeräte, Gegensprechanlagen, Radioempfänger, Tonbandgeräte, Grammophone, Verstärker, Lautsprecher, elektrische Messinstrumente. (Int. Kl. 9)

## TELECONSA

**232179.** Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1968, 11 Uhr.  
Fabriques d'Horlogerie Glycine & Altus S.A., Frédéric-Ingold-Weg Nr. 5, Biel. — Fabrikation.

Uhren aller Art, einschliesslich Armbanduhren für Piloten und Navigatoren. (Int. Kl. 14)

## AIRMAN SST

**232180.** Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1968, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel 13. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## C-1000-C SANDOZ

**232181.** Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1968, 20 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für Landwirtschaft und Forstwirtschaft. (Int. Kl. 1)

## DOTERAN

**232182.** Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1968, 20 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für Landwirtschaft und Forstwirtschaft. (Int. Kl. 1)

## FOLERON

**232183.** Date de dépôt: 11 juin 1968, 17 h.  
Parfums Gny Laroche (société à responsabilité limitée), 11bis, rue Boissy d'Anglas, Paris 8<sup>e</sup> (France). — Fabrication et commerce.

Tous produits de parfumerie, de beauté, notamment parfums, eaux de toilette, lotions, huiles essentielles cosmétiques, lotions pour les cheveux, eaux dentifrices. (Cl. int. 3)

## IDJI

**232184.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1968, 20 Uhr.  
Filtex AG (Filtex S.A.) (Filtex Ltd.), Teufenerstrasse 1, St. Gallen.  
Fabrikation und Handel.

Bügelfreie Hemdenstoffe am Stück und konfektioniert. (Int. Kl. 24, 25)

## FILTEX BONAPARTE

**232185.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1968, 18 Uhr.  
Production & Marketing Company (limited partnership), Newtown (Connecticut, USA). — Fabrikation und Handel.

Gesellschaftsspiele. (Int. Kl. 28)

## R.S.V.P.

**232186.** Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1968, 11 Uhr.  
Latelün AG, Haldenstrasse 31, Zürich 3. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 125156. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1968 an.

Weine, Spirituosen. (Int. Kl. 33)

## MARECHAL

**232187.** Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1968, 11 Uhr.  
Latelün AG, Haldenstrasse 31, Zürich 3. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 125157. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1968 an.

Weine, Spirituosen. (Int. Kl. 33)

## SOLERA

**232188.** Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1968, 11 Uhr.  
Latelün AG, Haldenstrasse 31, Zürich 3. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 125159. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1968 an.

Weine, Spirituosen. (Int. Kl. 33)

## MARQUIS

**232189.** Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1968, 11 Uhr.  
Latelün AG, Haldenstrasse 31, Zürich 3. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 125159. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1968 an.

Weine, Spirituosen. (Int. Kl. 33)

## FORGERON

**232190.** Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1968, 18 Uhr.  
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, Zürich 1.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 125735. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni 1968 an.

Wollgarne aller Art. (Int. Kl. 23)

## NYLANA

**232191.** Date de dépôt: 18 juin 1968, 18 h.  
Abhott AG, Alpenblick 6, Cham (Zoug). — Fabrication et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles. (Cl. int. 29)

## PREMA

**232192.** Date de dépôt: 18 juin 1968, 18 h.  
Abhott AG, Alpenblick 6, Cham (Zoug). — Fabrication et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles. (Cl. int. 29)

## PRÈME

**232193.** Date de dépôt: 19 juin 1968, 18 h.  
Sherman Laboratories International Limited, 330 Bay Street, Nassau (Iles Bahama).

Produits pharmaceutiques, médicaux, vétérinaires et hygiéniques. (Cl. int. 5)

## SHERVESS

**232194.** Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1968, 17 Uhr.  
The Wellcome Foundation Limited, 183/193, Euston Road, London N.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Zuckerpräparate und künstliche Süsstoffe. (Int. Kl. 1, 30)

## SUGATROL

**232195.** Date de dépôt: 19 juin 1968, 20 h.  
Provins Fédération de Producteurs de Vins du Valais, Sion (Valais).  
Production et commerce.

Vins du Valais, jus de raisins, raisins et tous produits de la vigne, ainsi que sous-produits tels qu'alcool et spiritueux. (Cl. int. 31, 32, 33)

## CHARABAN

**232196.** Date de dépôt: 20 juin 1968, 20 h.  
Provins Fédération de Producteurs de Vins du Valais, Sion (Valais).  
Production et commerce.

Vins du Valais, jus de raisins, raisins et tous produits de la vigne, ainsi que sous-produits tels qu'alcool et spiritueux. (Cl. int. 31, 32, 33)

## TZATELAN

**232197.** Date de dépôt: 20 juin 1968, 18 h.  
Laboratoires Plan S.A., chemin des Sellières, Aire, Vernier (Genève).  
Fabrication et commerce.

Spécialités pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## FLAVOVENYL

**232198.** Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1968, 20 Uhr.  
Peter Paul, Inc., New Haven Road, Naugatuck (Connecticut, USA).  
Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate, Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis, Honig, Sirup (Zuckersirup), Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen, Gewürze, Eis. (Int. Kl. 30)

## CARAVELLE

**232199.** Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1968, 20 Uhr.  
Sallmann AG, Weinfelderstrasse 13, Amriswil (Thurgau).  
Fabrikation und Handel.

Freizeitwäsche, Freizeitbekleidung und Unterwäsche für Damen und Herren. (Int. Kl. 25)

## JSA SPORTCOLOR

## Privatbank &amp; Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Aktiven		Halbjahresbilanz per 30. Juni 1968		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro-Nationalbank und Postcheckguthaben	7 942 754.21	Bankenkreditoren auf Sicht	19 211 219.26		
Coupons	2 374 820.73	Bankenkreditoren auf Zeit	14.70		
Bankendebitoren auf Sicht	34 954 447.80	Verpflichtungen aus Reportsgeschäften	29 418.40		
Bankendebitoren auf Zeit	6 268 915.77	Kreditoren auf Sicht	48 707 613.40		
Wechsel	250 000.—	Kreditoren auf Zeit	16 312 382.85		
Reports	1 125 746.10	Sonstige Passiven	6 771 135.75		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	849 305.42	Aktienkapital	4 000 000.—		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	30 216 256.29	Gesetzliche Reserven	3 200 000.—		
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 935 874.70		Freie Reserven	4 500 000.—		
Hypothekaranlagen	20 000.—	Gewinnvortrag aus 1967	535 868.52		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	15 294 080.50				
Syndikatsbeteiligungen	1 463 000.—				
Sonstige Aktiven	2 508 326.06				
	103 267 652.88	Kautionen: Fr. 4 466 173.—			
					103 267 652.88

## Limmat Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1967		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre	2 500 000.—	Eigenkapital:			
Wertschriften:		Aktienkapital	5 000 000.—		
Obligations und Pfandbriefe	3 958 427.—	Reservefonds	220 000.—		
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	855 919.—	Spezialreserve	750 000.—		
Uebrige Aktien und Anteilscheine	1 763 846.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Grundpfandtitel	500 000.—	Prämienüberträge	6 300 000.—		
Grundstücke	6 500 000.—	Deckungskapital für laufende Renten	400 000.—		
Kassabestand und Postcheckguthaben	89 807.—	Schwebende Schäden	6 300 000.—		
Guthaben bei Banken	922 556.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungs-			
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	539 664.—	verkehr	694 270.—		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	914 849.—	Depots aus abgegebenen Versicherungen	357 355.—		
Depots aus übernommenen Versicherungen	4 656 376.—	Grundpfandschulden	2 870 000.—		
Uebrige Aktiven	50 622.—	Uebrige Passiven	75 033.—		
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	285 408.—		
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 54 938.—		Garantieverbindlichkeiten: Fr. 54 938.—			
	23 252 066.—				23 252 066.—
8027 Zürich, den 13. März 1968					
					Limmat Versicherungs-Gesellschaft Dr. D. Bührlé Dr. Th. Schaetzle

## Compagnie du Soleil, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, Paris

Actif		Bilan au 31 décembre 1967		Passif	
	Fr. fr.		Fr. fr.		Fr. fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:			
Obligations et lettres de gage	27 336 942.23	Capital social	12 000 000.—		
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	65 251.48	Fonds de réserve	2 400 000.—		
Autres actions et parts sociales	16 728 088.27	Reserves spéciales:			
Autres valeurs mobilières	5 569 841.56	Reserve pour eventualités	10 167 000.—		
Immeubles	6 597 891.12	Reserve spéciale - Plus-value à long terme	768 280.74		
Depôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	31 175.31	Reserve pour cautionnements	522 840.—		
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	442 501.19	Reserve spéciale de réévaluation 1960 - valeurs mobilières	1 801 151.40		
Avoirs en banques	9 749 750.11	Provision pour fluctuation de change sur monnaies étrangères	224 223.49		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	11 982 867.95	Provision pour fluctuation de valeurs	37 541.62		
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 819 966.47	Reserves techniques, réassurances déduites:			
Depôts pour réassurances acceptées	33 997 201.43	Reserve pour risques en cours	26 654 364.46		
Prorata d'intérêts et loyers	106 235.51	Reserve pour sinistres à régler	33 302 975.45		
Cautionnements	3 233 703.16	Autres réserves techniques	771 340.72		
Autres actifs	7 100 430.—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 026 265.47		
	124 761 845.79	Depôts pour réassurances cédées	10 799 419.15		
Paris, le 26 juin 1968		Articles compensateurs:			
		Provision pour annulation de primes	6 666 637.84		
		Provision pour créances douteuses	42 738.54		
		Cautionnements	168 024.41		
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	129 970.56		
		Autres passifs	14 469 021.73		
		Solde du compte de profits et pertes	2 810 050.21		
			124 761 845.79		
					Compagnie du Soleil, Société Anonyme d'Assurances à primes fixe contre l'Incendie Pour le directeur général: Manas

## Le Phénix, Compagnie Française d'Assurances sur la Vie, Paris

Actif		Bilan au 31 décembre 1967		Passif	
	Fr. fr.		Fr. fr.		Fr. fr.
Actions et parts sociales	148 386 337.—	Capital social	200 000.—		
Obligations et lettres de gage	585 216 099.—	Reserves spéciales:			
Prêts à des corporations	56 802 827.—	Participations déposées au fonds de guerre	46 188.—		
Titres de gage immobilier	37 554 966.—	Reserve de prévoyance pour eventualités diverses	591 004.—		
Immeubles	105 004 807.—	Fonds de guerre (Dotations Cie)	60 000.—		
Prêts et avances sur polices	12 568 706.—	Reserve des réévaluation	29 804 822.—		
Autres placements	20 532 942.—	Reserve de garanties	8 955 005.—		
Avoirs liquides	33 525 769.—	Reserve de revalorisation	1 449 999.—		
Avoirs provenant des réassurances	66 553 886.—	Reserve de valorisation	10 500 000.—		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	45 743 363.—	Reserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	846 656 941.—		
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés	6 116 553.—	Correction relative à l'échéance des primes	6 077 492.—		
Intérêts courus	11 491 575.—	Reserves pour prestations d'assurance en suspens	8 989 404.—		
Autre actif	47 894 567.—	Reserves des réassurances acceptées	112 293 865.—		
		Autres réserves techniques de la branche vie	184 425.—		
		Créances des réassureurs	59 631 200.—		
		Depôts et cautionnements	4 064 190.—		
		Depôts de primes et primes payées d'avance	2 138 549.—		
		Bénéfices laissés en dépôt ou à verser	47 400 683.—		
		Autre passif	38 341 424.—		
		Solde à nouveau	7 206.—		
	1 177 392 397.—				1 177 392 397.—
					Le Phénix, Compagnie Française d'Assurances sur la vie Directeur général: J. Fraisse

Zentrum Bank Zürich

Bilanz per 30. Juni 1968

Aktiven

Passiven

Table of assets (Aktiven) in Swiss Francs (Fr.), including Kassa und Postcheckguthaben, Bankendebitoren auf Sicht, Wechsel, Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung, etc.

Table of liabilities (Passiven) in Swiss Francs (Fr.), including Bankenkreditoren auf Zeit, Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht, Kreditoren auf Zeit, etc.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1968

(DGD) Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur a atteint en juillet les chiffres mensuels les plus élevés que l'on ait enregistré, aussi bien aux entrées qu'aux sorties. Les importations se sont élevées à 1791,6 millions de francs...

Table showing the evolution of the balance of trade (Evolution de la balance commerciale) from July 1967 to July 1968, with columns for Importation, Exportation, Solde passif, and Valeur des exp. en % de la valeur des imp.

Importation. Au regard de juillet 1967, la progression des importations suisses a été bien plus forte pour les biens d'équipement (+ 54,3 %; total: 361,1 millions de francs)...

Par rapport au mois correspondant de 1967, les arrivages d'orge fourragère ont pu être doublés. Une avance dépassant 20 %...

Exportation. Par rapport à juillet 1967, le taux de croissance a été plus élevé pour les biens de consommation (+ 27,1 %; total: 463,0 millions) que pour les biens d'équipement (+ 26,4 %; total: 496,0 millions)...

Table of exports by industry (Exportation de nos principales industries), listing sectors like Industrie métallurgique, Industrie chimique, Industrie textile with their respective export values.

Table of exports by country/region (Valeur des exportations), showing values for various countries like République fédérale d'Allemagne, France, Italie, Belgique-Luxembourg, Pays-Bas, etc.

L'ensemble des industries travaillant les métaux a placé pour 791,9 millions de ses produits à l'étranger, ce qui fait 20,9 % de plus que pendant la même période de 1967. Les livraisons de machines électriques (+ 44,0 %) et non électriques (+ 23,1 %) se sont remarquablement développées...

Répartition géographique. Comparativement à juillet 1967, les importations en provenance du Marché commun ont augmenté, dans le mois sous rubrique, de 21,9 % pour se fixer à 1073,9 millions de francs. Chaque pays de la CEE a renforcé le volume de ses livraisons à la Suisse...

Principaux partenaires commerciaux

Table of main trade partners (Principaux partenaires commerciaux) showing importation and exportation values for countries like République fédérale d'Allemagne, France, Italie, etc.

Les exportations vers la CEE se sont accrues de 124,4 millions de francs, ce qui fait 28,3 % de plus qu'en juillet 1967. Tous les Etats de ce bloc économique ont participé à cette évolution. Le taux de croissance relatif le plus élevé est noté pour nos livraisons à la République fédérale d'Allemagne (+ 46,2 %).

Pour le mois en revue, la balance commerciale avec la CEE accuse un déficit de 510,1 millions de francs, qui est supérieur de 15,5 % à celui de juillet 1967. Le commerce avec la France et l'Allemagne fédérale présente des soldes passifs plus élevés (+ 40,9 millions et + 20,1 millions) qu'un an auparavant...

ILMAC 68 in Basel

(Sekt.) Die ILMAC, Internationale Fachmesse für Laboratoriums- und Verfahrenstechnik, Messtechnik und Automatik in der Chemie...

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgenössischen Wirtschaftsdepartementes, Bern. Redaktion: Div. du commerce du Département fédéral de l'économie publ., Berne.



### Generalvertretung

einer wichtigen Marke italienischer Nähmaschinen von Weltruf und bereits in der Schweiz eingeführt, sucht

**bedeutende, im Verkauf an die Privatkundschaft spezialisierte Firma**

zwecks Zusammenarbeit im Verkauf, in der Verteilung und im Service für die ganze oder einen Teil der Schweiz.

Bestellungsbestand vorhanden - Diskretion zugesichert.

Offerten von Firmen mit Verkaufserfahrung an die Privatkundschaft sind erbeten unter Chiffre SHAB. 50397 an Publicitas AG., Bern.

**BOURNEMOUTH** Staatlich anerkannt  
Heutige Kurse (lang- und kurzfristige) Beginn jeden Monat  
Ferienkurse Juni bis September  
Vorbereitungskurse auf das Cambridge Proficiency Examen  
Ausführliche Dokumentation für alle Kurse erhalten Sie unverbindlich von unserem Sekretariat ACS, 8008 Zürich, Seefeldstrasse 45, Tel. 051 47 7911, Telex 52529

**LONDON OXFORD**  
Sommerferienkurse an Universitätszentren

**ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH**  
Die führende Sprechschule in England

**Bandeisen**

**FISCHER & CO.**  
5734 REINACH

An günstiger Verkehrslage in Regensdorf

### 2800 m<sup>2</sup> Lagerraum im Untergeschoss

gesamthaft oder unterteilt zu vermieten (1230 m<sup>2</sup> und 1570 m<sup>2</sup>). Gedeckte Einfahrt, Raumhöhe 2,45 m. Bodenbelastung unbeschränkt. Anschluss für Telefon, Strom und Wasser. Gute Beleuchtung. Büroraum und WC.



DRAWAG AG., 8105 Regensdorf, Tel. (051) 71 20 40

Platten Gehäuse Wannen Modellteile

## plexiglas

Artikel aus Plexiglas Zuschnitte auf Mass

Grosses Lager an Platten, Röhren, Stäben und Blöcken, gestrichelt und in vielen Farben.

**INFELD AG** Tel. (041) 85 29 93 6060 SARNEN

Wir suchen mittlere bis grosse Industrieunternehmen für Beteiligung an interessanter

### Industrieland-Ueberbauung

in unmittelbarer Nähe von Basel.

Interessenten sind gebeten, ihre Offerte unter Chiffre S 81225-1 D an Publicitas AG., 8000 Zürich, einzureichen.

### Sicherheit mit Standard Tresor

8006 Zürich, Beckenhofstr. 70, Tel. 051-26 63 33  
Verlangen Sie unverbindlich die Unterlagen ET LB 33

### Brochure AELE

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.- (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern.

NB. L'édition en langue allemande est épuisée.

### PAPIER-VERBRENNER

Haben Sie Berge von Papier?  
(Zeitung, Zeitschriften, Verpackungsmaterial usw.)  
Haben Sie Akten, Zeichnungen?  
(die geheim sind und weggeschafft werden müssen)

Verwenden Sie den K 1 S A G - Papierverbrenner! Garantiert rauch- und geruchloses Verbrennen. Ueber 10 Modelle, daher der richtige Ofen für jeden Anfall und Bedarf.

- Unterlagen erwünscht
- Besuch erwünscht

**REX VERTRIEB AG, SOLOTHURN**  
Telephon (065) 2 68 05

### Annulation

Le carnet d'épargne N° 708404 S de la Banque Cantonale de Berne, Porrentruy, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si le dit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois, à la Porrentruy, le 20 août 1968

Banque Cantonale de Berne.

Das

### SCHWEIZERISCHE HANDELSAMTSBLATT

ist in Finanzkreisen sehr verbreitet.

Mit einem Inserat

erreichen auch Sie diese

Kreise.

### HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

Ehrlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.

Dokumentation durch: R. & H. Neuwandwiler, 3001 Bern, Landolstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

weil von **HAIN**, darum so **REIN**

Vielleicht etwas für Sie?

2 Arbeitsplätze sind bei uns neu zu besetzen.

### Sekretärin

für den Bürochef

Sie sind eine jüngere, gut ausgebildete Dame, vielleicht sogar mit kaufmännischem Diplom. Sie schätzen eine abwechslungsreiche, interessante und teils vertrauliche Tätigkeit. Sie nehmen Ihrem Chef auch gerne einen Teil seiner Routinearbeit ab, wenn das nötig wird. Der Umgang mit Zahlen macht Ihnen Freude. Für Ihre gute Leistung erwarten Sie einen guten Lohn, damit sind wir auch einig.

### Kaufm. Mitarbeiterin

für Verkaufsabteilung.

Sie können schon gut maschinenschriften, haben aber sonst noch keine lange kaufmännische Büro-Erfahrung. Diese vermitteln wir Ihnen. Sie werden in unserer Verkaufs-Abteilung nachgenommen und bis zur vollwertigen und gut bezahlten Mitarbeiterin ausgebildet.

Wir wohnen in Schlieren und sind ganz nahe bei Bus-Station und Bahnhof. Unsere Firma, schon über 100 Jahre alt und führend in der Branche, bietet Ihnen zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage, die wir unter Chiffre SHAB 50399 an Publicitas AG., 3000 Bern, möglichst rasch erwarten.

Broschüre

### Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1968)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto 30-520

Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern

Gute Stempel und Schilder von

**WANGER & ULRICH AG**  
8401 WINTERTHUR

### zirka 500 m<sup>2</sup> Lagerraum

im Keller eines Fabrikneubaus in

WOHLEN (Aargau)

5 Minuten von der N 1. Zufahrtsrampe. Spezialwünsche von Dauermietern können berücksichtigt werden.

AG für Maschinen- und Werkzeugbau, Wohlen Tel. (057) 6 33 42.

Die Sparhefte Nrn. 144611, 207661 und 276021 der Hypothekarkasse des Kantons Bern werden vermisst. Die Gläubiger werden die Sparhefte gemäss Art. 977 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte diese nicht binnen 3 Monaten der Hypothekarkasse des Kantons Bern in Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bern, den 21. August 1968

Hypothekarkasse des Kantons Bern

### Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel 1965 erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Grossbankfiliale im Gebiet des Zürichsees sucht

### Buchhaltungs-Chef

Geboten wird eine selbständige und vielseitige Tätigkeit mit entsprechenden Kompetenzen und Verantwortlichkeiten, ferner Aufstiegs-möglichkeiten und ein den Leistungen angemessenes Salär.

Erforderlich sind gute allgemeine kaufmännische Kenntnisse, Erfahrung im Rechnungswesen und Geschick im Umgang mit Mitarbeitern.

Wenn Sie diesen interessanten Posten übernehmen möchten, schreiben Sie bitte eine kurze Anmeldung unter Chiffre 45681-42 an Publicitas AG., 8021 Zürich. Sie werden dann umgehend weiteres erfahren.

### Letztwillige Verfügung

Eröffnung

Die am 4. August 1968 in Utzenstorf verstorbene Frau

### Anna Probst geb. Aebersold

des Karl und der Elisabeth geb. Thomi, geb. 25. November 1901, von Langnau i. E., Ehefrau des Herrn Adolf Probst, gewesene Hausfrau, Grünau 1, Utzenstorf, hat zwei letztwillige Verfügungen hinterlassen, welche vom Gemeinderat von Utzenstorf am 13. August 1968 eröffnet worden sind. In diesen Testamenten hat Frau Anna Probst ihre gesetzlichen Erben von der Erbfolge zum Teil ausgeschlossen. Die gesetzlichen Erben sind nicht alle bekannt. Für die unbekannteren Erben gilt die gegenwärtige Publikation im Sinne von Art. 558 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches als Eröffnung. Sie können bei der Gemeindegemeinschaft Utzenstorf die letztwilligen Verfügungen einsehen oder eine Abschrift verlangen. Allfällige Einsprachen gegen diese Verfügung sind innerhalb von 30 Tagen, vom Erscheinen dieser Publikation hinweg, an den Gemeinderat Utzenstorf zu richten.

Sofern die Berechtigung der eingesetzten Erben nicht umstritten wird, wird der Nachlass, unter Vorbehalt der Ungültigkeits- und Erbschaftsklage, freigegeben.

Utzenstorf, den 14. August 1968

Gemeinderat Utzenstorf

### Les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives de 1965-1967

Supplément N° 78 de «La Vie économique»

On y trouve les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles patronales et ouvrières, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Les suppléments concernent les années 1965 à 1967 et mentionnent plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans toutes les branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La nouvelle publication fait suite aux suppléments de «La Vie économique» qui concernaient les années 1946 à 1965. On dispose ainsi de données comparatives pour 20 années successives. Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de ce fascicule est de fr. 14.—. Prière d'effectuer les paiements préalables sur compte de chèques postaux 30-520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Bern. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

### Express-Barkredite

Fr. 500.- bis Fr. 10.000.-

- Wir gewähren alle 3 Minuten einen Kredit
- Mix schriftlicher Diskretionsgarantie
- Keine Bürgen;
- Ihre Unterschrift genügt



**Bank Prokredit**  
8023 Zürich, Löwenstrasse 52,  
Telephon 25 47 90  
1701 Fribourg, rue Banque 1,  
Téléphone 2 84 31

NEU Express-Bedienung

Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_

An ausgezeichneter Verkehrslage im Raume Olten-Zofingen, direkt an der Hauptstrasse Olten-Luzern, 1000 m von den Autobahnausfahrten Oltrigen und Rothrist, ist zu verkaufen, evtl. zu vermieten:

### Fabrik-liegenschaft

mit etwa 850 m<sup>2</sup> Fabrikations-, etwa 300 m<sup>2</sup> Lager- und etwa 180 m<sup>2</sup> Büroräumen, geeignet für Fabrikation, Lager oder Ausstellungen.

Anfragen sind zu richten unter Chiffre 83607 RK an Publicitas, 4600 Olten.